

V Bruseli 25. marca 2019
(OR. en)

15307/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0061(COD)**

**CODEC 2261
VISA 323
COMIX 693
PE 178**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 810/2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) – výsledok prvého čítania Európskeho parlamentu (Štrasburg, 10. – 13. decembra 2018)

I. ÚVOD

Spravodajca Juan Fernando LÓPEZ AGUILAR (S&D, ES) predložil v mene Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci správu, ktorá obsahuje 78 pozmeňujúcich návrhov (pozmeňujúce návrhy 1 až 78) k návrhu nariadenia.

Politická skupina GUE/NGL okrem toho predložila 10 pozmeňujúcich návrhov (pozmeňujúce návrhy 79 až 88).

II. HLASOVANIE

Plénium hlasovaním 11. decembra 2018 prijalo pozmeňujúce návrhy 1, 3 – 4, 6 – 12, 14, 15, 17 – 55, 57 – 68 a 70 – 78, ako aj pozmeňujúci návrh 88 k návrhu nariadenia. Neprijali sa žiadne iné pozmeňujúce návrhy. Prijaté pozmeňujúce návrhy sa uvádzajú v prílohe.

Podľa článku 59 ods. 4 pododseku 4 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu sa návrh po hlasovaní zaslal späť výboru, čím sa prvé čítanie v Európskom parlamente neukončilo a začali sa rokovania s Radou.

Vízový kódex *I**

Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 11. decembra 2018 k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 810/2009, ktorým sa ustanovuje vízový kódex Spoločenstva (vízový kódex) (COM(2018)0252 – C8-0114/2018 – 2018/0061(COD))¹

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

¹ Vec bola vrátená gestorskému výboru na medziinštitucionálne rokovania podľa článku 59 ods. 4 štvrtého pododseku (A8-0434/2018).

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Odôvodnenie 1

Text predložený Komisiou

(1) Spoločná politika Európskej únie v oblasti krátkodobých víz bola neoddeliteľnou súčasťou vytvárania priestoru bez vnútorných hraníc. Vízová politika by mala **zostať kľúčovým nástrojom na uľahčenie cestovného ruchu a podnikania** a zároveň by mala **pomôcť čeliť bezpečnostným rizikám a riziku neregulárnej migrácie do Únie.**

Pozmeňujúci návrh

(1) Spoločná politika Európskej únie v oblasti krátkodobých víz bola neoddeliteľnou súčasťou vytvárania priestoru bez vnútorných hraníc. Vízová politika **rešpektujúca ľudské práva a základné slobody** by mala **uľahčiť cestovanie štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie, pričom zaručí slobodu pohybu osôb a zároveň zaistí bezpečnosť osôb na území Únie.** Spoločná vízová politika by mala byť **v súlade s ostatnými politikami Únie vrátane tých, ktoré sa týkajú slobody pohybu, pobytu a mobility.**

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(2a) **Pri uplatňovaní tohto nariadenia by členské štáty mali rešpektovať svoje príslušné záväzky podľa medzinárodného práva, najmä Dohovoru Organizácie Spojených národov o právnom postavení utečencov, Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach, Dohovoru Organizácie Spojených národov proti mučeniu a inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu**

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Postup podávania žiadosti o vízum by mal byť pre žiadateľov čo najjednoduchší. Malo by byť jasné, ktorý členský štát je príslušný preskúmať žiadosť o vízum, najmä ak sa plánovaná návšteva týka viacerých členských štátov. ***Ak je to možné***, členské štáty by mali umožňovať elektronické vyplňovanie a podávanie formulárov žiadostí. Pre jednotlivé fázy postupu by sa mali stanoviť lehoty, a to najmä preto, aby sa cestujúcim umožnilo plánovať ***vopred*** a vyhnúť sa obdobiam zvýšeného záujmu o víza na ***konzulátoch***.

Pozmeňujúci návrh

(4) Postup podávania žiadosti o vízum by mal byť pre žiadateľov čo najjednoduchší ***a čo najmenej nákladný***. Malo by byť jasné, ktorý členský štát je príslušný preskúmať žiadosť o vízum, najmä ak sa plánovaná návšteva týka viacerých členských štátov. Členské štáty by mali umožňovať elektronické vyplňovanie a podávanie formulárov žiadostí. Pre jednotlivé fázy postupu by sa mali stanoviť lehoty, a to najmä preto, aby sa cestujúcim umožnilo plánovať ***v dostatočnom predstihu*** a vyhnúť sa obdobiam zvýšeného záujmu o víza na ***konzulárnych úradoch***. ***V rámci ďalšieho vývoja acquis smerom ku skutočne spoločnej vízovej politike by sa postupy a podmienky vydávania víz mali ešte viac zharmonizovať a malo by sa posilniť ich jednotné uplatňovanie.***

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(4a) Konzulárne úrady skúmajú žiadosti o víza a prijímajú rozhodnutia týkajúce sa týchto žiadostí. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby boli prítomné alebo zastúpené iným členským štátom v tretích krajinách, ktorých štátni príslušníci podliehajú vízovej povinnosti, a aby konzulárne úrady mali dostatočné

*vedomosti o miestnej situácii s cieľom
zaručiť integritu procesu podania žiadosti
o víza.*

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov podľa smernice 2004/38/ES¹⁸, a najmä jej článku 5 ods. 2, by členské štáty nemali byť povinné zachovať možnosť priameho prístupu na účely podávania žiadostí na konzulárnom úrade na miestach, kde bol zhromažďovaním žiadostí o víza v jeho mene poverený externý poskytovateľ služieb.

¹⁸ Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov (Ú. v. EÚ L 229, 29.6.2004, s. 35).

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) Od žiadateľov by sa pri podávaní žiadosti o udelenie krátkodobého víza nemalo vyžadovať predloženie cestovného zdravotného poistenia. Pre žiadateľov o udelenie víza to predstavuje neprimeranú záťaž a neexistuje žiaden dôkaz o tom, že by držiteľia krátkodobých

víz predstavovali z hľadiska výdavkov verejného zdravotníctva v členských štátoch väčšie riziko než štátni príslušníci tretích krajín oslobodení od vízovej povinnosti.

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Vízový poplatok by mal zabezpečiť dostatočné finančné zdroje na pokrytie výdavkov na spracovávanie žiadostí o víza vrátane vhodných štruktúr a dostatočného počtu zamestnancov na zabezpečenie kvality a integrity preskúmania žiadostí o víza. Výška vízového poplatku by sa mala revidovať každé dva roky na základe objektívnych kritérií.

Pozmeňujúci návrh

(6) Vízový poplatok by mal zabezpečiť dostatočné finančné zdroje na pokrytie výdavkov na spracovávanie žiadostí o víza vrátane vhodných štruktúr a dostatočného počtu zamestnancov na zabezpečenie kvality, **rýchlosti** a integrity preskúmania žiadostí o víza. Výška vízového poplatku by sa mala revidovať každé dva roky na základe objektívnych **hodnotiacich** kritérií.

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(6a) Postupy prijímania žiadateľov by mali náležite rešpektovať ľudskú dôstojnosť a základné práva, ako sa uvádza v Charte základných práv Európskej únie a v Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd. Spracovanie žiadostí o víza by sa malo vykonávať bez diskriminácie, a to profesionálnym spôsobom rešpektujúcim žiadateľov.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 7

(7) S cieľom zaistiť, aby štátni príslušníci tretích krajín, ktorí podliehajú vízovej povinnosti, mohli podať žiadosť o vízum v **krajine svojho bydliska aj vtedy, ak na účely zhromažďovania žiadostí nie je prítomný žiadny členský štát**, malo by sa umožniť pôsobenie externých poskytovateľov služieb, ktorí by **poskytovali potrebnú službu** za poplatok presahujúci všeobecnú maximálnu úroveň.

(7) S cieľom zaistiť, aby štátni príslušníci tretích krajín, ktorí podliehajú vízovej povinnosti, mohli podať žiadosť o vízum **čo najbližšie k miestu svojho bydliska**, malo by sa umožniť pôsobenie externých poskytovateľov služieb, ktorí by **zbierali žiadosti** za poplatok presahujúci všeobecnú maximálnu úroveň.

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

(8) Dohody o zastúpení by sa mali zjednodušiť, pričom je potrebné predchádzať prekážkam, ktoré bránia uzavretiu takýchto dohôd medzi členskými štátmi. Zastupujúci členský štát by mal byť zodpovedný za celý proces spracovania žiadostí o víza bez zapojenia zastupovaného členského štátu.

(8) Dohody o zastúpení by sa mali zjednodušiť **a uľahčiť**, pričom je potrebné predchádzať prekážkam, ktoré bránia uzavretiu takýchto dohôd medzi členskými štátmi. Zastupujúci členský štát by mal byť zodpovedný za celý proces spracovania žiadostí o víza bez zapojenia zastupovaného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 11

(11) V prípade nedostatočnej spolupráce určitých tretích krajín, pokiaľ ide o readmisiu ich štátnych príslušníkov zadržaných v neregulárnej situácii, a neochoty týchto tretích krajín účinne spolupracovať počas procesu návratu, by sa malo pristúpiť k reštriktívnemu a dočasnému uplatňovaniu určitých ustanovení nariadenia (ES) č. 810/2009 na základe transparentného mechanizmu vychádzajúceho z objektívnych kritérií

(11) V prípade **uspokojivej alebo** nedostatočnej spolupráce určitých tretích krajín, pokiaľ ide o readmisiu ich štátnych príslušníkov zadržaných v neregulárnej situácii, a **uspokojivej ochoty alebo** neochoty týchto tretích krajín účinne spolupracovať počas procesu návratu by sa malo pristúpiť k reštriktívnemu a dočasnému uplatňovaniu určitých ustanovení nariadenia (ES) č. 810/2009 na základe transparentného mechanizmu

s cieľom zlepšiť spoluprácu danej tretej krajiny v oblasti readmisie neregulárnych migrantov.

vychádzajúceho z objektívnych kritérií s cieľom zlepšiť spoluprácu danej tretej krajiny v oblasti readmisie neregulárnych migrantov ***alebo nabádať na pokračovanie tejto spolupráce.***

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Žiadatelia, ktorým bolo udelenie víza zamietnuté, by mali mať právo na odvolanie, ktoré by v ***určitej fáze konania*** zaručovalo účinný súdny opravný prostriedok. V oznámení o zamietnutí by mali byť uvedené ***podrobnejšie*** informácie o dôvodoch zamietnutia a postupoch pre odvolanie voči zamietavým rozhodnutiam.

Pozmeňujúci návrh

(12) Žiadatelia, ktorým bolo udelenie víza zamietnuté, by mali mať právo na odvolanie, ktoré by zaručovalo účinný a ***rýchly*** súdny opravný prostriedok. V oznámení o zamietnutí by mali byť uvedené ***podrobné*** informácie o dôvodoch zamietnutia a postupoch pre odvolanie voči zamietavým rozhodnutiam.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13a) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava práva a zásady uznané najmä medzinárodnými zmluvami a Chartou základných práv Európskej únie. Jeho cieľom je zabezpečiť najmä úplné rešpektovanie práva na ochranu osobných údajov podľa článku 16 ZFEÚ, práva na súkromný a rodinný život podľa článku 7, práva na azyl podľa článku 18 a práva dieťaťa podľa článku 24 charty, ako aj ochranu zraniteľnej verejnosti.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Mali by sa stanoviť pružné pravidlá, ktoré by členským štátom umožnili optimalizovať spoločné využívanie zdrojov a rozšíriť konzulárne pokrytie. Spolupráca medzi členskými štátmi („schengenskými vízovými centrami“) by mohla mať akúkoľvek formu, ktorá je vhodná vzhľadom na miestne podmienky s cieľom rozšíriť geografické konzulárne pokrytie, znížiť náklady členských štátov, zviditeľniť Úniu a zlepšiť služby poskytované žiadateľom o vízum.

Pozmeňujúci návrh

(16) Mali by sa stanoviť pružné pravidlá, ktoré by členským štátom umožnili optimalizovať spoločné využívanie zdrojov a rozšíriť konzulárne pokrytie. Spolupráca medzi členskými štátmi („schengenskými vízovými centrami“) by mohla mať akúkoľvek formu, ktorá je vhodná vzhľadom na miestne podmienky s cieľom rozšíriť geografické konzulárne pokrytie, znížiť náklady členských štátov, zviditeľniť Úniu a zlepšiť služby poskytované žiadateľom o vízum.

Spoločná vízová politika by mala prispievať k vytváraniu rastu a byť v súlade s ostatnými politikami Únie, a to napríklad v oblastiach, ako sú vonkajšie vzťahy, obchod, vzdelávanie, kultúra a cestovný ruch.

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou

(17) Systémy elektronického podávania žiadostí o vízum, ktoré vyvinuli členské štáty, ***prispievajú k uľahčeniu*** postupu podávania žiadosti pre žiadateľov i ***konzuláty***. ***Malo*** by sa vyvinúť spoločné riešenie, ktoré ***umožní*** úplnú digitalizáciu, ***a to s plným využitím nedávneho pokroku dosiahnutého*** v právnej a technologickej oblasti.

Pozmeňujúci návrh

(17) Systémy elektronického podávania žiadostí o vízum, ktoré vyvinuli členské štáty, ***sú nevyhnutné na uľahčenie*** postupu podávania žiadosti pre žiadateľov i ***konzulárne úrady***. Do ***roku 2025*** by sa ***malo*** vyvinúť spoločné riešenie ***vo forme online platformy a elektronického víza EÚ***, ktoré ***zabezpečí*** úplnú digitalizáciu, ***čím sa v plnom rozsahu využije nedávny pokrok dosiahnutý*** v právnej a technologickej oblasti, ***aby sa v záujme zohľadnenia potrieb žiadateľov a prilákania väčšieho počtu návštevníkov do schengenského priestoru umožnilo podávanie žiadostí o víza online.*** ***Elektronický systém podávania žiadostí***

o víza by mal byť plne prístupný pre osoby so zdravotným postihnutím. Mali by sa posilniť a jednotne uplatňovať jasné a zjednodušené procesné záruky.

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(17a) Pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 810/2009 by členské štáty mali dodržiavať svoje príslušné povinnosti podľa medzinárodného práva, najmä Dohovoru OSN o právnom postavení utečencov, Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach, Dohovoru OSN proti mučeniu alebo inému krutému, neľudskému alebo ponižujúcemu zaobchádzaniu alebo trestaniu, Dohovoru OSN o právach dieťaťa a iných relevantných medzinárodných nástrojov.

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 27 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(27a) Mali by sa prijať opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia. Komisia by mala byť splnomocnená prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie týkajúce sa technických zmien príloh k tomuto nariadeniu.

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(27b) Mali by sa vypracovať vhodné opatrenia na monitorovanie a hodnotenie tohto nariadenia týkajúce sa harmonizácie spracovania žiadostí o víza. Monitorovanie a hodnotenie by sa malo zamerať aj na kontrolu úplného dodržiavania základných práv zo strany členských štátov pri spracúvaní žiadostí, ako aj uplatňovania zásady nediskriminácie a ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Týmto nariadením sa stanovujú podmienky a postupy udeľovania víz na plánované pobyty na území členských štátov, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia.

1. Týmto nariadením sa stanovujú podmienky a postupy udeľovania víz na plánované pobyty na území členských štátov, ktorých dĺžka nepresahuje 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia, **a na plánované pobyty odborníkov v oblasti športu a kultúry až na jeden rok bez toho, aby zostali viac ako 90 dní v rámci akéhokoľvek 180-dňového obdobia v ktoromkoľvek členskom štáte.**

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1a) V článku 1 sa dopĺňa tento odsek:

„3a. Členské štáty pri uplatňovaní tohto nariadenia konajú v plnom súlade s príslušným právom Únie vrátane Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“), príslušným medzinárodným právom vrátane Dohovoru OSN o právnom postavení utečencov (ďalej len „Ženevský dohovor“), so záväzkami súvisiacimi s prístupom k medzinárodnej ochrane, najmä zásadou zákazu vyhostenia alebo vrátenia, a základnými právami. V súlade so všeobecnými zásadami práva Únie sa rozhodnutia podľa tohto nariadenia prijímajú na individuálnom základe.“

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 1 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(1b) V článku 1 sa dopĺňa tento odsek:

„3b. Komisia do roku 2025 predstaví elektronickú žiadosť o vízum, e-visa.“

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2 – písmeno d

Článok 2 – bod 12 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

12a. Odborníci v oblasti športu a kultúry: štátni príslušníci tretích krajín, ktorí nie sú občanmi Únie v zmysle článku 20 ods. 1 zmluvy a patria do týchto kategórií: výkonní umelci a ich podporní zamestnanci, elitní športovci a ich podporní zamestnanci a v prípade potreby aj rodinní príslušníci týchto kategórií, ktorí boli schopní jasne preukázať administratívne a logistické prekážky pri organizácii turné alebo súťaže vo viacerých členských štátoch v schengenskom priestore trvajúcich viac ako tri mesiace.

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 3 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. V článku 3 ods. 5 sa písmená b) a c) nahrádzajú takto:

3. V článku 3 ods. 5 sa písmená b) a c) nahrádzajú takto:

„b) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi platného povolenia na pobyt vydaného členským štátom, ktorý sa nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, alebo členským štátom, ktorý ešte v plnej miere neuplatňuje ustanovenia schengenského acquis, alebo štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi jedného z platných povolení na pobyt uvedených v prílohe V, ktoré vydala Andorra, Kanada, Japonsko, San Marino alebo Spojené štáty americké

a ktoré zaručujú ich bezpodmienečnú readmisiu, alebo ktorí sú držiteľmi povolenia na pobyt pre časti Holandského kráľovstva v Karibiku (Aruba, Curaçao, Svätý Martin, Bonaire, Svätý Eustach a Saba);

c) štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi platného víza do členského štátu, ktorý sa nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, alebo členského štátu, ktorý ešte v plnej miere neuplatňuje ustanovenia schengenského acquis, alebo krajiny, ktorá je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, alebo Kanady, Japonska alebo Spojených štátov amerických alebo držiteľmi platného víza pre časti Holandského kráľovstva v Karibiku (Aruba, Curaçao, Svätý Martin, Bonaire, Svätý Eustach a Saba), pokiaľ cestujú do krajiny, ktorá vízum vydala, alebo akejkoľvek inej tretej krajiny, alebo ktorí sa po použití víza vracajú z krajiny, ktorá vízum vydala;“

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 5 – odsek 1 - písmeno b

Text predložený Komisiou

b) ak návšteva zahŕňa viac ako jednu destináciu alebo ak sa má počas obdobia dvoch mesiacov uskutočniť viacero samostatných návštev, ten členský štát, ktorého územie predstavuje hlavnú destináciu návštevy(návštev) vzhľadom na dĺžku pobytu počítanú v dňoch alebo

Pozmeňujúci návrh

b) ak návšteva zahŕňa viac ako jednu destináciu alebo ak sa má počas obdobia dvoch mesiacov uskutočniť viacero samostatných návštev, ten členský štát, ***v ktorom sa prípadne nachádza hostiteľská organizácia alebo podnik, alebo členský štát,*** ktorého územie predstavuje hlavnú destináciu návštevy (návštev) vzhľadom na dĺžku pobytu počítanú v dňoch, alebo ***ak nie je možné stanoviť hlavné miesto určenia, členský štát, cez ktorého vonkajšie hranice má žiadateľ v úmysle vstúpiť na územie***

členských štátov;

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 5 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5a) V článku 5 sa vkladá tento odsek:

„2a. Ak členský štát, ktorý je na to v súlade s odsekom 1 písm. a) alebo b) oprávnený, nie je v tretej krajine, v ktorej žiadateľ podá v súlade s článkom 10 žiadosť, ani prítomný, ani zastúpený, žiadateľ má právo podať žiadosť:

a) na konzulárnom úrade jedného z členských štátov určenia plánovanej cesty,

b) na konzulárnom úrade členského štátu prvého vstupu, ak sa neuplatňuje písmeno a),

c) vo všetkých ostatných prípadoch na konzulárnom úrade ktoréhokoľvek členského štátu, ktorý je v krajine, v ktorej žiadateľ podá žiadosť, prítomný.

Ak sa konzulárny úrad členského štátu, ktorý je na to v súlade s odsekom 1 oprávnený, alebo konzulárny úrad členského štátu uvedeného v prvom pododseku tohto odseku nachádzajú vo vzdialenosti viac ako 500 km od miesta bydliska žiadateľa, alebo ak by si spíatočná cesta prostriedkom verejnej dopravy z miesta bydliska žiadateľa vyžadovala prenocovanie a ak sa bližšie k jeho miestu bydliska nachádza konzulárny úrad iného členského štátu, žiadateľ je oprávnený podať žiadosť na konzulárnom úrade tohto členského

štátu.“

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 5 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(5b) V článku 5 sa vkladá tento odsek:

„2b. Ak členský štát, ktorý je na to v súlade s odsekom 1 alebo 2 oprávnený, uzatvoril v súlade s článkom 8 dohodu o zastúpení na účely posudzovania žiadostí a udeľovania víz vo svojom mene s iným členským štátom, žiadateľ podáva žiadosť na konzulárnom úrade zastupujúceho členského štátu.“

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6 – písmeno -a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 8 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Členský štát môže súhlasiť, že bude zastupovať iný členský štát, ktorý je oprávnený podľa článku 5, na účely skúmania žiadostí a udeľovania víz v mene tohto členského štátu. Členský štát môže tiež v obmedzenej forme zastupovať iný členský štát výhradne na účely

1. **Bez toho, aby bol dotknutý článok 6,** členský štát môže súhlasiť, že bude zastupovať iný členský štát, ktorý je oprávnený podľa článku 5, na účely skúmania žiadostí a udeľovania víz v mene tohto členského štátu. Členský štát môže tiež v obmedzenej forme zastupovať iný

zhromažďovania žiadostí a registrácie
biometrických identifikátorov.

členský štát výhradne na účely
zhromažďovania žiadostí a registrácie
biometrických identifikátorov.

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6 – písmeno b a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 8 – odsek 6

Platný text

6. Aby sa zabezpečilo, že slabá dopravná infraštruktúra alebo dlhé vzdialenosti v určitých regiónoch alebo geografických oblastiach si od žiadateľov nevyžadujú neprimeranú námahu o získanie prístupu ku konzulárnemu úradu, členské štáty, ktoré nemajú svoj konzulárny úrad v tomto regióne alebo v tejto oblasti, sa usilujú o uzavretie dohôd o zastúpení s inými členskými štátmi, ktorých konzulárny úrad sa v tomto regióne alebo v tejto oblasti nachádza.

Pozmeňujúci návrh

ba) V článku 8 sa odsek 6 mení takto:

„6. Aby sa zabezpečilo, že slabá dopravná infraštruktúra alebo dlhé vzdialenosti v určitých regiónoch alebo geografických oblastiach si od žiadateľov nevyžadujú neprimeranú námahu o získanie prístupu ku konzulárnemu úradu, členské štáty, ktoré nemajú svoj konzulárny úrad v tomto regióne alebo v tejto oblasti, sa usilujú o uzavretie dohôd o zastúpení s inými členskými štátmi, ktorých konzulárny úrad sa v tomto regióne alebo v tejto oblasti nachádza, ***s cieľom bojovať proti diskriminácii vytvorenej medzi štátnymi príslušníkmi tretích krajín v dôsledku nerovného prístupu ku konzulárnym službám.***

Takáto dohoda môže byť uzavretá aj so zastúpením členského štátu EÚ, ktorý sa nachádza v susednej krajine príslušnej tretej krajiny, ak je bližšie k bydlisku žiadateľa.“

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Text predložený Komisiou

Žiadosti sa môžu podávať najviac **dvanásť mesiacov a v prípade námorníkov pri výkone ich povinností najviac deväť** mesiacov pred začiatkom plánovanej návštevy a spravidla najneskôr 15 kalendárnych dní pred týmto začiatkom.

Pozmeňujúci návrh

Žiadosti sa môžu podávať najviac deväť mesiacov pred začiatkom plánovanej návštevy a spravidla najneskôr 15 kalendárnych dní pred týmto začiatkom. **V jednotlivých odôvodnene naliehavých prípadoch vrátane prípadov, keď je to nevyhnutné z odborných dôvodov, humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu alebo z dôvodu medzinárodných záväzkov, konzulárny úrad môže od tohto časového obmedzenia upustiť.**

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 9 – odsek 3

Platný text

V odôvodnených a naliehavých prípadoch môže konzulárny úrad žiadateľom umožniť podanie žiadosti buď bez stretnutia alebo sa stretnutie uskutoční bezodkladne.

Pozmeňujúci návrh

aa) V článku 9 sa odsek 3 mení takto:

„V odôvodnených a naliehavých prípadoch môže konzulárny úrad žiadateľom umožniť podanie žiadosti buď bez stretnutia alebo sa stretnutie uskutoční bezodkladne.

Pri neodpovedaní v rámci elektronického postupu v mesiaci nasledujúcom po podaní žiadosti sa poskytuje náprava, aby sa skúmaná žiadosť preskúmala v každom prípade.“

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 9 – odsek 4 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) právny zástupca žiadateľa;

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 8 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*Žiadatelia **podávajú** žiadosť osobne, aby im mohli byť odobraté odtlačky prstov v súlade s článkom 13 ods. 2, 3 a ods. 7 písm. b).*

*Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 13, 42, 43 a 45, žiadatelia **môžu** podať svoju žiadosť osobne **alebo** elektronicky.*

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 9 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 13 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)

(9a) V článku 13 ods. 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, externý poskytovateľ služieb nesmie požadovať, aby sa žiadateľ dostavil osobne vždy, keď podáva žiadosť, aby sa mu zakaždým odobrali biometrické identifikátory. Aby mohli externí poskytovatelia služieb overiť, či boli odobraté biometrické identifikátory, žiadateľovi bude po ich odobratí vydané potvrdenie.“

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 10 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 14 – odsek 4 – pododsek 1

4. Členské štáty môžu od žiadateľov vyžadovať, aby vyplnením formulára vypracovaného **každým členským štátom** poskytli dôkaz o finančnej podpore a súkromnom ubytovaní alebo o oboch. Vo formulári sú predovšetkým uvedené tieto údaje:

4. Členské štáty môžu od žiadateľov vyžadovať, aby vyplnením formulára vypracovaného **Komisiou** poskytli dôkaz o finančnej podpore a súkromnom ubytovaní alebo o oboch. Vo formulári sú predovšetkým uvedené tieto údaje:

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 10 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 14 – odsek 4 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Formulár sa okrem úradného jazyka alebo úradných jazykov členského štátu vypracuje aspoň v jednom ďalšom úradnom jazyku inštitúcií Únie. *Vzor formulára sa zašle Komisii.*

Pozmeňujúci návrh

Komisia prijme formulár prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2. Formulár sa používa na informovanie sponzora/pozývajúcej osoby o spracovaní osobných údajov a o platných pravidlách.
Formulár sa okrem úradného jazyka alebo úradných jazykov členského štátu vypracuje aspoň v jednom ďalšom úradnom jazyku inštitúcií Únie.

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 15

Text predložený Komisiou

(11) Článok 15 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

”

1. Žiadatelia o jednotné vízum na jeden vstup preukážu, že majú primerané a platné cestovné zdravotné poistenie, ktoré pokryje všetky výdavky, ktoré by počas ich plánovaného pobytu na území členských štátov mohli vzniknúť v súvislosti s repatriáciou zo zdravotných dôvodov, z dôvodov naliehavého lekárskeho ošetrovania a naliehavej nemocničnej liečby alebo úmrtia.

“

b) V odseku 2 sa prvý pododsek nahrádza takto:

”

Pozmeňujúci návrh

Článok 15 sa vypúšťa.

Vypustenie cestovného zdravotného poistenia

2. *Žiadatelia o jednotné vízum na viac vstupov preukážu, že majú primerané a platné cestovné zdravotné poistenie na dobu prvej zamýšľanej návštevy.*
“

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 16

Platný text

Článok 16

Vízový poplatok

1. Žiadatelia zaplatia vízový poplatok vo výške 80 EUR.

2. Deti vo veku od **šiestich** rokov až do dovŕšenia **12** rokov zaplatia vízový poplatok vo výške 40 EUR.

4. Od vízového poplatku sú oslobodení žiadatelia, ktorí patria do jednej z nasledujúcich kategórií:

- a) deti **mladšie ako šesť** rokov;
- b) žiaci, študenti, študenti

Pozmeňujúci návrh

Článok 16 sa nahrádza takto:

„Článok 16

Vízový poplatok

1. Žiadatelia zaplatia vízový poplatok vo výške 80 EUR.

1a. Žiadatelia, ktorých údaje sú už zaregistrované vo vízovom informačnom systéme a ktorých biometrické identifikátory sa zbierajú v súlade s článkom 13, platia vízový poplatok vo výške 60 EUR.

2. Deti vo veku od **12** rokov až do dovŕšenia **18** rokov zaplatia vízový poplatok vo výške 40 EUR.

2a. Žiadatelia, ktorí sú súčasťou skupiny cestujúcej na športové, kultúrne alebo vzdelávacie účely, platia vízový poplatok vo výške 60 EUR.

4. Od vízového poplatku sú oslobodení žiadatelia, ktorí patria do jednej z nasledujúcich kategórií:

- a) deti vo **veku do 12** rokov;
- b) žiaci, študenti, študenti

postgraduálneho štúdia a ich sprevádzajúci učitelia, ktorí sa zúčastňujú pobytov na účely štúdia alebo vzdelávacích školení;

c) výskumní pracovníci z tretích krajín, ktorí cestujú na účely uskutočňovania vedeckého výskumu *podľa odporúčania Európskeho parlamentu a Rady 2005/761/ES z 28. septembra 2005 o uľahčení vydávania jednotných krátkodobých víz členskými štátmi výskumným pracovníkom z tretích krajín, ktorí sa pohybujú v Spoločenstve s cieľom uskutočňovať vedecký výskum* ⁽²¹⁾;

d) zástupcovia neziskových organizácií do veku 25 rokov vrátane zúčastňujúci sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie.

5. Od vízového poplatku môžu byť oslobodení:

a) deti vo veku od **šiestich** do **dvanástich** rokov;

b) držitelia diplomatických a služobných pasov;

c) osoby do veku 25 rokov vrátane zúčastňujúce sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie.

6. V jednotlivých prípadoch sa môže vízový poplatok odpustiť alebo znížiť, ak to slúži na podporu kultúrnych alebo športových záujmov, záujmov v oblasti

postgraduálneho štúdia a ich sprevádzajúci učitelia, ktorí sa zúčastňujú pobytov na účely štúdia alebo vzdelávacích školení;

c) výskumní pracovníci z tretích krajín, **ako sú vymedzení v smernici Rady 2005/71/ES**²⁷, ktorí cestujú na účely uskutočňovania vedeckého výskumu **alebo účasti na vedeckom seminári alebo vedeckej konferencii**;

d) zástupcovia neziskových organizácií do veku 25 rokov vrátane zúčastňujúci sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie;

e) rodinní príslušníci občanov Únie uvedení v článku 5 ods. 2 smernice 2004/38/ES.

5. Od vízového poplatku môžu byť oslobodení:

a) deti vo veku od **12** do **18** rokov;

b) držitelia diplomatických a služobných pasov;

c) osoby do veku 25 rokov vrátane zúčastňujúce sa na seminároch, konferenciách, športových, kultúrnych, alebo vzdelávacích podujatiach, ktoré organizujú neziskové organizácie;

d) žiadatelia o vízum s obmedzenou územnou platnosťou udelené z humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu alebo z dôvodu plnenia medzinárodných záväzkov, ako aj prijemcovia programu Únie v oblasti presídlenia alebo premiestnenia;

e) žiadatelia o víza s obmedzenou územnou platnosťou.

6. V jednotlivých prípadoch sa môže vízový poplatok odpustiť alebo znížiť, ak to slúži na podporu kultúrnych alebo športových záujmov, záujmov v oblasti

zahraničnej politiky, politiky rozvoja
a ostatných oblastí zásadného verejného
záujmu alebo z humanitárnych dôvodov.

²⁷ Smernica Rady 2005/71/ES z 12. októbra
2005 o osobitnom postupe prijímania
štátnych príslušníkov tretích krajín
na účely vedeckého výskumu (Ú. v. EÚ L
289, 3.11.2005, s. 15).

zahraničnej politiky, politiky rozvoja
a ostatných oblastí zásadného verejného
záujmu, alebo z humanitárnych dôvodov
***alebo z dôvodu plnenia medzinárodných
záväzkov.***

²⁷ Smernica Rady 2005/71/ES
z 12. októbra 2005 o osobitnom postupe
prijímania štátnych príslušníkov tretích
krajín na účely vedeckého výskumu (Ú. v.
EÚ L 289, 3.11.2005, s. 15).

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 17

Platný text

1. Externý poskytovateľ služieb uvedený v článku 43 môže vybrať poplatok za služby. Poplatok za služby je primeraný nákladom, ktoré externému poskytovateľovi služieb vznikli pri vykonávaní jednej alebo viacerých úloh uvedených v článku 43 ods. 6.
2. Poplatok za služby sa stanoví v právnom nástroji uvedenom v článku 43 ods. 2.
3. Členské štáty v rámci miestnej schengenskej spolupráce zabezpečia, aby poplatok za služby účtovaný žiadateľovi riadne zohľadňoval služby, ktoré ponúka externý poskytovateľ služieb, a aby bol prispôsobený miestnym podmienkam. Okrem toho bude ich cieľom harmonizácia

Pozmeňujúci návrh

(13) Článok 17 sa nahrádza takto:

Článok 17

Poplatok za služby

1. Externý poskytovateľ služieb uvedený v článku 43 môže vybrať poplatok za služby. Poplatok za služby je primeraný nákladom, ktoré externému poskytovateľovi služieb vznikli pri vykonávaní jednej alebo viacerých úloh uvedených v článku 43 ods. 6.
2. Poplatok za služby sa stanoví v právnom nástroji uvedenom v článku 43 ods. 2.
3. Členské štáty v rámci miestnej schengenskej spolupráce zabezpečia, aby poplatok za služby účtovaný žiadateľovi riadne zohľadňoval služby, ktoré ponúka externý poskytovateľ služieb, a aby bol prispôsobený miestnym podmienkam. Okrem toho bude ich cieľom harmonizácia

uplatneného poplatku za služby.

4. Poplatok za služby nesmie byť vyšší ako polovica vízového poplatku stanoveného v článku 16 ods. 1 bez ohľadu na možné zľavy alebo výnimky z vízového poplatku ustanovené v článku 16 ods. 2, 4, 5 a 6.

5. Dotknuté členské štáty zachovávajú možnosť, aby všetci žiadatelia mohli podávať žiadosti priamo na ich konzulárnych úradoch.

uplatneného poplatku za služby.

4. Poplatok za služby nesmie byť vyšší ako polovica vízového poplatku stanoveného v článku 16 ods. 1 bez ohľadu na možné zľavy alebo výnimky z vízového poplatku ustanovené v článku 16 ods. 2, 4, 5 a 6. ***Zahrňa všetky náklady súvisiace s podaním žiadosti o udelenie víza vrátane odovzdania žiadosti a cestovného dokladu externým poskytovateľom služieb konzulárnemu úradu a vrátenia cestovného dokladu externému poskytovateľovi služieb.***

5. Dotknuté členské štáty zachovávajú možnosť, aby všetci žiadatelia mohli podávať žiadosti priamo na ich konzulárnych úradoch ***alebo na konzulárnych úradoch členského štátu, s ktorým majú uzatvorenú dohodu o zastúpení, v súlade s článkom 40.***

5a. Žiadateľ dostane potvrdenie o zaplatení poplatku za služby.

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 13 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 19 – odsek 3

Platný text

Ak oprávnený konzulárny úrad zistí, že sa podmienky uvedené v odseku 1 nespĺnili, žiadosť je neprípustná a konzulárny úrad bezodkladne:

Pozmeňujúci návrh

(13a) Článok 19 – odsek 3

„Ak oprávnený konzulárny úrad zistí, že sa podmienky uvedené v odseku 1 nespĺnili, ***v prípade potreby informuje o tom žiadateľa, uvedie nedostatky a požiada žiadateľa o ich opravu. Ak sa tieto nedostatky neopravia,*** žiadosť je neprípustná a konzulárny úrad

- vráti formulár žiadosti a všetky dokumenty, ktoré predložil žiadateľ,
- zničí zozbierané biometrické údaje,
- vráti vízový poplatok a
- žiadosť nepreskúma.

bezodkladne:

- vráti formulár žiadosti a všetky dokumenty, ktoré predložil žiadateľ,
- zničí zozbierané biometrické údaje,
- vráti vízový poplatok a
- žiadosť nepreskúma.“

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 13 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 19 – odsek 4

Platný text

4. Odchyľne od predchádzajúcich ustanovení sa môže žiadosť, ktorá nespĺňa požiadavky uvedené v odseku 1, považovať za prípustnú z humanitárnych dôvodov **alebo** z dôvodov národného záujmu.

Pozmeňujúci návrh

(13a) V článku 19 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Odchyľne od predchádzajúcich ustanovení sa môže žiadosť, ktorá nespĺňa požiadavky uvedené v odseku 1, považovať za prípustnú z humanitárnych dôvodov, z dôvodov národného záujmu **alebo z dôvodu plnenia medzinárodných záväzkov.**“

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 14 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou

a) V odseku 3 sa písmeno e) **nahrádza takto:**

Pozmeňujúci návrh

a) V odseku 3 sa písmeno e) **vypúšťa.**

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 14 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Počas skúmania žiadosti môžu konzulárne úrady v odôvodnených prípadoch uskutočniť pohovor so žiadateľom a vyžiadať si dodatočné doklady.

Pozmeňujúci návrh

8. Počas skúmania žiadosti môžu konzulárne úrady v odôvodnených prípadoch uskutočniť pohovor so žiadateľom a vyžiadať si dodatočné doklady. ***Tieto pohovory sa môžu uskutočniť s využitím moderných digitálnych nástrojov a prostriedkov komunikácie na diaľku, akými sú hovory alebo videohovory cez internet. V rámci tohto procesu musia byť zaručené základné práva žiadateľov.***

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 15 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 22 – odsek 4

Platný text

4. Komisia ***informuje o takýchto oznámeniach členskej štáty.***

Pozmeňujúci návrh

aa) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Komisia takéto oznámenia uverejní.“

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou

O žiadosti prípustnej podľa článku 19 sa rozhodne do 10 kalendárnych dní odo dňa jej podania.

Pozmeňujúci návrh

O žiadosti prípustnej podľa článku 19 sa rozhodne do 10 kalendárnych dní odo dňa jej podania ***alebo do piatich kalendárnych dní pre žiadateľov o víza, ktorých údaje sú už zaregistrované vo vízovom informačnom systéme a ktorých biometrické identifikátory sa zbierajú v súlade s článkom 13.***

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Túto lehotu možno v jednotlivých prípadoch predĺžiť najviac na **45** kalendárnych dní, najmä ak je potrebné ďalšie preskúmanie žiadosti.

Pozmeňujúci návrh

Túto lehotu možno v jednotlivých prípadoch predĺžiť najviac na **30** kalendárnych dní, najmä ak je potrebné ďalšie preskúmanie žiadosti.

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 16 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 23 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

aa) Vkladá sa tento odsek:

*„2a. V konkrétnych odôvodnených
naliehavých prípadoch, okrem iného ak je
to potrebné z profesionálnych dôvodov,
z humanitárnych dôvodov, z dôvodov
národného záujmu alebo z dôvodu
plnenia medzinárodných záväzkov, sa
o žiadostiach rozhodne bezodkladne.“*

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 17 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 24 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

*1a. Žiadateľom, ktorí podľa
konzulárnych úradov spĺňajú podmienky
vstupu a v ktorých prípade neexistujú
dôvody na zamietnutie uvedené
v článku 32, sa vydá vízum v súlade
s týmto článkom.*

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 17 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 24 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

- a) na dobu platnosti jeden rok
za predpokladu, že žiadateľ počas
predchádzajúcich dvoch rokov získal
a v súlade s právom využil tri víza;

Pozmeňujúci návrh

- a) na dobu platnosti jeden rok
za predpokladu, že žiadateľ počas
predchádzajúcich dvoch rokov získal
a v súlade s právom využil tri víza,
***a v prípade námorníkov pri výkone ich
povinností na dobu platnosti jeden rok
za predpokladu, že žiadateľ počas
predchádzajúcich dvoch rokov získal
a v súlade s právom využil dve víza;***

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 17 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 24 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

- b) na dobu platnosti dva roky
***za predpokladu, že žiadateľ získal
a v súlade s právom využil predchádzajúce***
vízum na viac vstupov platné jeden rok;

Pozmeňujúci návrh

- b) na dobu platnosti dva roky, ***ak***
žiadateľ ***počas predchádzajúcich dvoch***
rokov získal vízum na viac vstupov platné
jeden rok;

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 17 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 24 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) na dobu platnosti päť rokov **za predpokladu, že žiadateľ získal a v súlade s právom využil** predchádzajúce vízum na viac vstupov platné dva roky.

Pozmeňujúci návrh

c) na dobu platnosti päť rokov, **ak** žiadateľ **počas predchádzajúcich troch rokov** získal predchádzajúce vízum na viac vstupov platné dva roky.

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 17 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 24 – odsek 2c

Text predložený Komisiou

2c. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, **možno** vízum na viac vstupov platné maximálne päť rokov **udelit'** žiadateľom, ktorí preukážu potrebu alebo odôvodnia svoj zámer častého a/alebo pravidelného cestovania, za predpokladu, že preukážu svoju bezúhonnosť a spoľahlivosť, najmä využitie predchádzajúcich víz v súlade s právom, svoju ekonomickú situáciu v krajine pôvodu a skutočný úmysel opustiť územie členských štátov pred skončením platnosti víza, o ktoré žiadali.

Pozmeňujúci návrh

2c. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, **sa** vízum na viac vstupov platné maximálne päť rokov **udelí** žiadateľom, ktorí preukážu potrebu alebo odôvodnia svoj zámer častého a/alebo pravidelného cestovania, **a to najmä v dôsledku svojho pracovného postavenia alebo rodinnej situácie, ak ide napríklad o podnikateľov, štátnych úradníkov, ktorí sú zapojení do pravidelných oficiálnych kontaktov s členskými štátmi a inštitúciami Európskej únie, zástupcov organizácií občianskej spoločnosti, ktorí cestujú na účely vzdelávacích školení, seminárov a konferencií, rodinných príslušníkov občanov Európskej únie, rodinných príslušníkov štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú na území členských štátov, a námorníkov, za predpokladu, že preukážu svoju bezúhonnosť a spoľahlivosť, najmä využitie predchádzajúcich víz v súlade s právom, svoju ekonomickú situáciu v krajine pôvodu a skutočný úmysel opustiť územie členských štátov pred skončením platnosti víza, o ktoré žiadali.**

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 25a

Text predložený Komisiou

Článok 25a

Spolupráca v oblasti readmisie

1. **Článok 14 ods. 6, článok 16 ods. 1, článok 16 ods. 5 písm. b), článok 23 ods. 1 a článok 24 ods. 2 sa nevzťahujú na žiadateľov ani kategórie žiadateľov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny, ktorá sa na základe relevantných a objektívnych údajov považuje podľa tohto článku za krajinu nespolupracujúcu dostatočne s členskými štátmi v oblasti readmisie neregulárnych migrantov.**

Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci prenesené na Komisiu na základe článku 24 ods. 2d.

2. Komisia pravidelne posudzuje spoluprácu tretích krajín v oblasti readmisie, pričom berie do úvahy predovšetkým tieto ukazovatele:

a) počet **rozhodnutí o návrate** vydaných osobám z danej tretej krajiny, ktoré sa neoprávnene zdržiavajú na území členských štátov;

b) počet skutočných návratov osôb, ktorým boli vydané rozhodnutia o návrate, ako percento z počtu rozhodnutí o návrate

Pozmeňujúci návrh

Článok 25a

Spolupráca v oblasti readmisie

1. **V závislosti od úrovne spolupráce tretích krajín s členskými štátmi v oblasti readmisie neregulárnych migrantov posúdenej na základe relevantných a objektívnych údajov sa uplatňovanie článku 16 ods. 1a a ods. 5 písm. b) a článku 24 ods. 2 môže následne upraviť pre kategórie žiadateľov alebo všetkých žiadateľov so štátnou príslušnosťou tejto tretej krajiny, ako sa uvádza v odseku 4.**

Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci prenesené na Komisiu na základe článku 24 ods. 2d.

2. Komisia pravidelne, **prinajmenšom raz ročne**, posudzuje spoluprácu **príslušných** tretích krajín v oblasti readmisie, pričom berie do úvahy predovšetkým tieto ukazovatele:

a) počet **štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa vzťahuje správne alebo súdne rozhodnutie v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES;**

vydaných občanom danej tretej krajiny, prípadne vrátane, na základe readmisných dohôd s Úniou alebo dvojstranných readmisných dohôd, počtu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí prechádzali cez jej územie;

c) počet žiadostí o readmisiu akceptovaných treťou krajinou ako percento z počtu takýchto žiadostí, ktoré jej boli predložené.

b) počet žiadostí o readmisiu členského štátu akceptovaných treťou krajinou ako percento z počtu takýchto žiadostí, ktoré jej boli predložené;

c) úroveň praktickej spolupráce v oblasti návratov v rôznych fázach konania o návrate, ako napríklad:

i) včasná pomoc pri postupoch identifikácie;

ii) vydanie a prijatie potrebných cestovných dokladov.

Komisia predloží správu o výsledkoch svojho posúdenia Európskemu parlamentu a Rade, ktoré prerokujú túto záležitosť, najmä pokiaľ ide o úroveň spolupráce s príslušnou treťou krajinou pri readmisii neregulárnych migrantov.

Pri posudzovaní spolupráce krajiny v oblasti readmisie sa zohľadňujú najmä tieto prvky:

a) účasť na pilotných projektoch v oblasti migrácie pracovnej sily, čím prispieva k oslabovaniu stimulov neregulárnej migrácie;

b) preukázané úsilie o opätovné začlenenie navrátilcov a zabezpečenie udržateľnosti návratov;

c) preukázané úsilie o boj proti obchodovaniu s ľuďmi a prevádzkačstvu a z toho vyplývajúcemu porušovaniu práv dotknutých osôb (účasť na činnostiach týkajúcich sa budovania kapacít a odbornej prípravy vrátane predchádzania zneužívaniu a vykorisťovaniu).

Komisia informuje Parlament o záveroch posúdenia.

3. Členský štát môže Komisii na základe rovnakých ukazovateľov ako sú tie, ktoré sú uvedené v odseku 2 oznámiť,

3. Členský štát môže Komisii na základe rovnakých ukazovateľov ako sú tie, ktoré sú uvedené v odseku 2, oznámiť,

že *čelí podstatným a pretrvávajúcim praktickým problémom pri spolupráci* s treťou krajinou v oblasti readmisie neregulárnych migrantov.

4. Komisia preskúma každé oznámenie *podľa odseku 3* v lehote *jedného mesiaca*.

5. Ak na základe analýzy uvedenej v *odsekoch 2 a 4* Komisia rozhodne, že niektorá krajina spolupracuje nedostatočne *a že je preto potrebné prijať opatrenia*, môže s prihliadnutím na celkové vzťahy Únie s danou treťou krajinou prijať vykonávací akt v súlade s postupom preskúmania uvedeným v *článku 52 ods. 2*, ktorým sa:

a) dočasne *pozastaví* uplatňovanie článku 14 ods. 6, *článku 16 ods. 5 písm. b)*, článku 23 ods. 1 alebo *článku 24 ods. 2* alebo niektorých či *všetkých týchto* ustanovení na *všetkých štátnych príslušníkov dotknutej tretej krajiny* alebo na *určité kategórie týchto štátnych príslušníkov* alebo

b) *uplatní vízový poplatok stanovený v článku 16 ods. 2a na všetkých štátnych príslušníkov dotknutej tretej krajiny alebo na určité kategórie týchto štátnych príslušníkov.*

že *zistil podstatné a pretrvávajúce problémy, ako aj že zaznamenal podstatné zlepšenie spolupráce* s treťou krajinou v oblasti readmisie neregulárnych migrantov.

Komisia preskúma každé oznámenie v lehote *15 dní. Komisia bezodkladne informuje Radu a Európsky parlament o výsledkoch svojho preskúmania.*

4. Ak na základe analýzy uvedenej v *odsekoch 2 a 3* Komisia, *s prihliadnutím na celkové vzťahy Únie s danou treťou krajinou, najmä v oblasti readmisie, a s ohľadom na posúdenie a diskusie uvedené v odseku 2*, rozhodne, že niektorá krajina:

a) *v dostatočnej miere spolupracuje, prijme vykonávací akt v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2a pre určité kategórie štátnych príslušníkov alebo pre všetkých štátnych príslušníkov príslušnej tretej krajiny, ktorí žiadajú o vízum na území danej tretej krajiny, ktorým sa:*

i) *znižuje vízový poplatok podľa článku 16 ods. 2a;*

ii) *skrakuje čas, v ktorom sa prijímú rozhodnutia o žiadosti podľa článku 23 ods. 1a;*

iii) *predlžuje obdobie platnosti víz na viac vstupov v súlade s článkom 24 ods. 2 posledným pododsekom, a/alebo*

iv) *uľahčuje účasť na projektoch v oblasti migrácie pracovnej sily;*

b) *spolupracuje nedostatočne, môže s prihliadnutím na celkové vzťahy Únie s danou treťou krajinou prijať vykonávací akt v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2a, ktorým sa:*

i) dočasne *upraví* uplatňovanie článku 14 ods. 6 *alebo* článku 23 ods. 1 *alebo dočasne pozastaví uplatňovanie článku 16 ods. 5b, článku 23 ods. 1 alebo* niektorých

z *ich* ustanovení, alebo článku 24 ods. 2.“

6. *Komisia nepretržite na základe ukazovateľov stanovených v odseku 2 posudzuje, či možno konštatovať výrazné zlepšenie spolupráce danej tretej krajiny v oblasti readmisie neregulárnych migrantov, a môže s prihliadnutím na celkové vzťahy Únie s dotknutou treťou krajinou rozhodnúť o zrušení alebo zmene vykonávacieho aktu uvedeného v odseku 5.*

7. *Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o pokroku dosiahnutom v prípade spolupráce danej tretej krajiny v oblasti readmisie, a to najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti vykonávacieho aktu uvedeného v odseku 5.*

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 32 – odsek 1 – písmeno a – bod vii

Platný text

Pozmeňujúci návrh

aa) V článku 32 ods. 1 sa vypúšťa bod vii).

vii) v prípade potreby neposkytne doklad o primeranom a platnom cestovnom zdravotnom poistení;

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 – písmeno a b (nové)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 32 – odsek 2

2. Rozhodnutie o zamietnutí a dôvody, na ktorom sa zakladá, sa žiadateľovi oznámia prostredníctvom štandardného formulára uvedeného v prílohe VI.

ab) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Rozhodnutie o zamietnutí a dôvody, na ktorom sa zakladá, sa žiadateľovi oznámia prostredníctvom štandardného formulára uvedeného v prílohe VI **v jazyku, ktorému rozumie alebo o ktorom možno odôvodnene predpokladať, že mu rozumie.**“

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Žiadatelia, ktorým bolo udelenie víza zamietnuté, majú právo na odvolanie, ktoré v určitej fáze konania zaručuje účinný súdny opravný prostriedok. Odvolanie sa podáva proti členskému štátu, ktorý prijal konečné rozhodnutie o žiadosti, a v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu. Členské štáty poskytnú žiadateľom podrobné informácie týkajúce sa postupu, ktorý sa má dodržiavať v prípade odvolania, ako sa uvádza v prílohe VI.

Pozmeňujúci návrh

3. Žiadatelia, ktorým bolo udelenie víza zamietnuté, majú právo na odvolanie, ktoré v určitej fáze konania zaručuje účinný súdny opravný prostriedok. Odvolanie sa podáva proti členskému štátu, ktorý prijal konečné rozhodnutie o žiadosti, a v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu. **Lehota na podanie odvolania je najmenej 30 kalendárnych dní.** Členské štáty poskytnú žiadateľom podrobné informácie týkajúce sa postupu, ktorý sa má dodržiavať v prípade odvolania, ako sa uvádza v prílohe VI, **v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom sa odôvodnene predpokladá, že mu rozumie.**

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 32 – odsek 3 a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**3a. Štandardný formulár
na oznamovanie dôvodov zamietnutia,
zrušenia alebo odvolania víza podľa
prílohy VI je k dispozícii minimálne
v týchto jazykoch:**

**a) v úradnom jazyku alebo jazykoch
členského štátu, o ktorého vízum sa žiada,
a**

**b) v úradnom jazyku alebo jazykoch
hostiteľskej krajiny.**

**Okrem jazyka alebo jazykov uvedených
v písmene a) môže byť formulár
k dispozícii aj v akomkoľvek inom
úradnom jazyku či úradných jazykoch
inštitúcií Európskej únie.**

**Preklad tohto formulára do úradného
jazyka alebo jazykov hostiteľskej krajiny
sa vyhotoví v rámci miestnej schengenskej
spolupráce stanovenej v článku 48.**

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 c (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 34 – bod 7

Platný text

Pozmeňujúci návrh

7. Držiteľ víza, ktorého vízum bolo
zrušené alebo odvolané, má právo

(22c) V článku 34 sa odsek 7 mení takto:

**„7. Držiteľ víza, ktorého vízum bolo
zrušené alebo odvolané, má právo**

na odvolanie, pokiaľ vízum nebolo odvolané na jeho žiadosť podľa odseku 3. Odvolanie sa podáva proti členskému štátu, ktorý prijal rozhodnutie o zrušení alebo odvolaní víza, a v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu. Členské štáty poskytujú žiadateľovi informácie týkajúce sa postupu, ktorý sa má dodržiavať v prípade odvolania, ako sa uvádza v prílohe VI.

na odvolanie, pokiaľ vízum nebolo odvolané na jeho žiadosť podľa odseku 3. Odvolanie sa podáva proti členskému štátu, ktorý prijal rozhodnutie o zrušení alebo odvolaní víza, a v súlade s vnútroštátnym právom tohto členského štátu. Členské štáty poskytujú žiadateľovi informácie týkajúce sa postupu, ktorý sa má dodržiavať v prípade odvolania, ako sa uvádza v prílohe VI. ***Ak sa príjemca zrušeného víza už nachádza na území členského štátu, nemôže byť predmetom rozhodnutia o návrate až do uplynutia lehoty na odvolanie, alebo kým nebolo príjemcovi náležite oznámené konečné rozhodnutie vo vzťahu k tomuto odvolaniu.***

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 35 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(22b) V článku 35 sa vypúšťa odsek 2.

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 36a – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Dotknutý členský štát vytvorí vhodné

3. Dotknutý členský štát vytvorí vhodné

štruktúry a zabezpečí personál osobitne vyškolený na spracovávanie žiadostí o víza a na vykonávanie všetkých overovaní a hodnotení rizika uvedených v článku 21.

štruktúry a zabezpečí personál osobitne vyškolený na spracovávanie žiadostí o víza a na vykonávanie všetkých overovaní a hodnotení rizika uvedených v článku 21.

Tento personál absolvuje odbornú prípravu o správe digitálnych súborov.

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 37 – bod 2

Platný text

2. Skladovanie vízových nálepiek a zaobchádzanie s nimi podlieha primeraným bezpečnostným opatreniam, aby sa predišlo podvodom alebo stratám. Každý konzulárny úrad vedie záznam o svojej zásobe vízových nálepiek a zaznamenáva účel použitia každej vízovej nálepky.

Pozmeňujúci návrh

(24b) V článku 37 sa odsek 2 mení takto:

„2. Skladovanie vízových nálepiek a zaobchádzanie s nimi podlieha primeraným bezpečnostným opatreniam, aby sa predišlo podvodom alebo stratám. Každý konzulárny úrad vedie záznam o svojej zásobe vízových nálepiek a zaznamenáva účel použitia každej vízovej nálepky. ***Akýkoľvek podvod alebo výrazná strata sa musí oznámiť Komisii.***“

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 25

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 37 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Jednotlivé spisy žiadostí sa uchovávajú najmenej **jeden rok** odo dňa prijatia

Pozmeňujúci návrh

Jednotlivé spisy žiadostí sa uchovávajú najmenej **dva roky** odo dňa prijatia

rozhodnutia o žiadosti, ako sa uvádza v článku 23 ods. 1 alebo, v prípade odvolania, do ukončenia odvolacieho konania.

rozhodnutia o žiadosti, ako sa uvádza v článku 23 ods. 1, alebo v prípade odvolania do ukončenia odvolacieho konania.

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 38 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(26a) V článku 38 sa vkladá tento odsek:

„4a. Členské štáty zabezpečia, že konzulárne úrady zavedú pre žiadateľov o udelenie víza postup vybavovania sťažností. Konzulárny úrad a v prípade potreby externý poskytovateľ služieb sprístupnia informácie o tomto postupe na svojom webovom sídle. Členské štáty zabezpečia, aby sa uchovávali záznamy o sťažnostiach.“

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 39 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Konzulárne úrady členských štátov zabezpečia, aby sa so žiadateľmi

(26b) V článku 39 sa odsek 1 mení takto:

„1. Konzulárne úrady členských štátov zabezpečia, aby sa so žiadateľmi zaobchádzalo úctivo. *Postupy prijímania*

zaobchádzalo úctivo.

žiadateľov a spracovania ich žiadostí by mali náležite rešpektovať základné práva, ako sa uvádzajú v Charte základných práv Európskej únie a v Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd. Spracovanie žiadostí o víza by sa malo vykonávať bez diskriminácie, a to profesionálnym spôsobom rešpektujúcim žiadateľov.“

Pozmeňujúci návrh

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 c (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 39 – odsek 3

Platný text

Pozmeňujúci návrh

(26c) V článku 39 sa odsek 3 nahrádza takto:

3. Pracovníci konzulárnych úradov vykonávajú svoje povinnosti tak, aby nedochádzalo k diskriminácii na základe pohlavia, **rasového alebo etnického** pôvodu, náboženstva **alebo** viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

„3. Pracovníci konzulárnych úradov vykonávajú svoje povinnosti tak, aby nedochádzalo k diskriminácii na základe **štátnej príslušnosti**, pohlavia, **rodu, rodinnej situácie**, pôvodu, **skutočného alebo predpokladaného** náboženstva, viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.“

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 29 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 43 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Členské štáty zodpovedajú za dodržiavanie pravidiel ***o ochrane*** osobných údajov a zabezpečia, aby bol externý poskytovateľ služieb monitorovaný zo strany dozorných orgánov pre ochranu údajov podľa článku 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Pozmeňujúci návrh

9. ***Príslušný členský štát alebo príslušné*** členské štáty ***aj nad'alej*** zodpovedajú za dodržiavanie pravidiel, ***a to aj v oblasti dodržiavania základných práv, a najmä zásady nediskriminácie a ochrany*** osobných údajov, a zabezpečia, aby bol externý poskytovateľ služieb monitorovaný zo strany dozorných orgánov pre ochranu údajov podľa článku 51 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 33 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 48 – odsek 1a – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) zabezpečiť spoločný preklad formulára žiadosti, ak je to relevantné;

Pozmeňujúci návrh

c) zabezpečiť spoločný preklad formulára žiadosti ***a štandardného formulára na oznámenie a odôvodnenie zamietnutia, zrušenia alebo odvolania víza***, ak je to relevantné;

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 33 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 48 – odsek 3 – písmeno b – bod vi)

Text predložený Komisiou

vi) trendoch týkajúcich sa zamietnutí;

Pozmeňujúci návrh

vi) trendoch a **motívoch** týkajúcich sa zamietnutí;

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 33 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 48 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) informácie o poisťovniach poskytujúcich vhodné cestovné zdravotné poistenie vrátane overenia druhu poistného krytia a možného prekročenia sumy.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 49

Platný text

Článok 49

Ustanovenia o výnimkách vo vzťahu k olympijským **hrám** a paralympijským hrám

Členské štáty, ktoré organizujú olympijské a paralympijské hry, uplatňujú osobitné

Pozmeňujúci návrh

(34a) Článok 49 sa mení takto:

„Článok 49

Ustanovenia o výnimkách vo vzťahu k olympijským a paralympijským hrám a **iným medzinárodným športovým súťažiam na vysokej úrovni**

Členské štáty, ktoré organizujú olympijské a paralympijské hry **a iné medzinárodné**

postupy a podmienky na uľahčenie
udeľovania víz ustanovené v prílohe XI.

športové súťaže na vysokej úrovni,
uplatňujú osobitné postupy a podmienky
na uľahčenie udeľovania víz ustanovené
v prílohe XI.“

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Článok 50b – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

Pozmeňujúci návrh

1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa, pokiaľ voči nim nie je v súlade s odsekom 2 vznesená námietka. V oznámení delegovaného aktu **zaslanom súčasne a bezodkladne** Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Tri** roky po [dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] predloží Komisia hodnotenie uplatňovania tohto nariadenia. Toto celkové hodnotenie zahŕňa preskúmanie dosiahnutých výsledkov v porovnaní s cieľmi, ako aj preskúmanie vykonávania ustanovení tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

1. **Dva** roky po [dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] predloží Komisia hodnotenie uplatňovania tohto nariadenia. Toto celkové hodnotenie zahŕňa preskúmanie dosiahnutých výsledkov v porovnaní s cieľmi, ako aj preskúmanie vykonávania ustanovení tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Najneskôr jeden rok po [dátume nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade hodnotiacu správu o zrušení vízových nálepiek a o zavedení digitálnych víz umožňujúcich vydávanie schengenských víz vo forme jednoduchej registrácie vo VIS a elektronického oznámenia zaslaného žiadateľovi.

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia

Príloha IV a (nová)

Nariadenie (ES) č. 810/2009

Príloha XI

Platný text

PRÍLOHA XI OSOBITNÉ POSTUPY A
PODMIENKY ZJEDNODUŠENÉHO
UDEĽOVANIA VÍZ ČLENOM
OLYMPIJSKEJ RODINY, KTORÍ SA
ZÚČASTŇUJÚ NA OLYMPIJSKÝCH
ALEBO PARALYMPIJSKÝCH HRÁCH

Pozmeňujúci návrh

PRÍLOHA XI OSOBITNÉ POSTUPY A
PODMIENKY ZJEDNODUŠENÉHO
UDEĽOVANIA VÍZ ČLENOM
OLYMPIJSKEJ **A ŠPORTOVEJ**
RODINY, KTORÍ SA ZÚČASTŇUJÚ NA
OLYMPIJSKÝCH **HRÁCH,**
PARALYMPIJSKÝCH HRÁCH **A**
ŠPORTOVÝCH SÚŤAŽIACH NA
VYSOKEJ ÚROVNI